CAME

CAME

FA02237-EN

CE



Slovenský preklad originálneho návodu CAME FA02237-EN (03/2025), preklad: RPL Slovakia s.r.o. (SAVER), 2026. Obrázky a schémy sú z originálu. V prípade pochybností je rozhodujúci originálny návod výrobcu.

ZL65

NÁVOD NA INŠTALÁCIU

SK Slovenčina

OBSAH

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA PRE INŠTALATÉROV 3

DEMONTÁŽ A LIKVIDÁCIA 4

ÚDAJE A INFORMÁCIE O VÝROBKU 5

Vysvetlivky 5
Popis 5
Určené použitie 5
Technické údaje 5
Tabuľka poistiek 5
Popis častí 6
Rozmery 7
Typy káblov a minimálne prierezy 7

INŠTALÁCIA 8

Príprava riadiacej jednotky 8
Upevnenie riadiacej jednotky 8

ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE 9

Príprava elektrických káblov 9
Pripojenie k elektrickej sieti 9
Napájanie 230/120 V AC - 50/60 Hz 9
Pripojenie pohonov krídlových brán 10
Pohon s enkodérom 10
Pohon bez enkodéra 10
Pripojenie príslušenstva 10
Napájací výstup pre príslušenstvo 24 V 10
Ovládacie a riadiace zariadenia 11
Signalizačné zariadenia 11
Fotobunky a bezpečnostné lišty 12
Fotobunky DIR 12
Fotobunky DXR / DLX 12
Bezpečnostná lišta DFWN 13
Pripojenie elektrického zámku 12 V AC - max. 15 W 13

PROGRAMOVANIE 14

Funkcie programovacích tlačidiel a signalizačné LED 14
Uvedenie do prevádzky 14
Menu funkcií 14
Uloženie nového používateľa 22
Odstránenie registrovaných používateľov 23
Import/export údajov 24

CHYBOVÉ A VÝSTRAŽNÉ HLÁSENIA 25

ZÁVEREČNÉ ÚKONY 26

SAVER.SK

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA PRE INŠTALATÉROV

⚠Dôležité bezpečnostné pokyny.

⚠ Dodržiavajte všetky tieto pokyny. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť vážne zranenie.

⚠Pred pokračovaním si prečítajte aj všeobecné upozornenia pre používateľov.

Tento výrobok používajte len na určený účel. Akékoľvek iné použitie je nebezpečné.
• Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym, neprimeraným alebo chybným použitím.
• Výrobok je určený na zabudovanie do neúplného strojového zariadenia a/alebo vybavenia tak, aby vzniklo strojové zariadenie podľa smernice 2006/42/ES.
• Konečná inštalácia musí byť v súlade so smernicou o strojových zariadeniach (2006/42/ES) a s platnými európskymi referenčnými normami.
• Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za použitie neoriginálnych výrobkov, ktoré má zároveň za následok stratu záruky.
• Všetky úkony uvedené v tomto návode smie vykonávať výhradne skúsený a kvalifikovaný personál v plnom súlade s platnými predpismi.
• Zariadenie musí byť nainštalované, zapojené, pripojené a odskúšané podľa zásad dobrej odbornej praxe v súlade s platnými normami a zákonmi.
• Počas všetkých inštalačných prác sa uistite, že je odpojené sieťové napájanie.
• Všetky súčasti (napr. pohony, fotobunky a bezpečnostné lišty) potrebné na to, aby konečná inštalácia bola v súlade so smernicou o strojových zariadeniach (2006/42/ES) a s harmonizovanými technickými normami, sú uvedené vo všeobecnom katalógu výrobkov CAME alebo na webe www.came.com.
• Skontrolujte, či uvedené teplotné rozsahy zodpovedajú miestu inštalácie.
• Uistite sa, že výrobok na mieste inštalácie nemôžu zasiahnuť priame prúdy vody (zavlažovače, tlakové čističe a pod.).
• Uistite sa, že je na prívode napájania vhodné dvojpólové odpájacie zariadenie v súlade s inštalačnými predpismi, ktoré úplne odpojí napájanie v podmienkach prepäťovej kategórie III.
• Celé miesto inštalácie riadne ohraďte, aby ste zabránili vstupu nepovolaných osôb, najmä maloletých.
• Použite vhodnú ochranu pred mechanickým nebezpečenstvom pre osoby v pracovnom priestore pohonu.
• Elektrické káble musia byť vedené v osobitných rúrkach, kanáloch a káblových priechodkách, aby boli primerane chránené pred mechanickým poškodením.
• Elektrické káble sa nesmú dotýkať častí, ktoré sa môžu počas prevádzky zahrievať (napr. motor a transformátor).
• Pred inštaláciou skontrolujte, či je poháňaná časť v dobrom mechanickom stave a či sa správne otvára a zatvára.
• Výrobok sa nesmie použiť na automatizáciu poháňanej časti s dvierkami pre chodcov, pokiaľ ho nemožno aktivovať len vtedy, keď sú dvierka zaistené.
• Uistite sa, že pri pohybe poháňanej časti nemôže dôjsť k zachyteniu osôb medzi poháňanou a pevnou časťou. Pri vodorovne sa pohybujúcich dvierkach pre chodcov to možno dosiahnuť, ak je príslušná vzdialenosť menšia ako 8 mm. Zachyteniu častí tela však zabránia aj tieto vzdialenosti:

- prsty, viac ako 25 mm;
- chodidlá, viac ako 50 mm;
- hlava, viac ako 300 mm;
- celé telo, viac ako 500 mm.

Ak tieto vzdialenosti nemožno dosiahnuť, je potrebné prijať vhodné bezpečnostné opatrenia.
• Všetky pevné ovládacie prvky musia byť po inštalácii dobre viditeľné, umiestnené tak, aby bola poháňaná časť priamo viditeľná, ale ďaleko od pohyblivých častí. Ovládač v režime „mŕtvy muž“ musí byť inštalovaný vo výške najmenej 1,5 m od zeme a nesmie byť prístupný verejnosti.
• Pri ovládaní v režime „mŕtvy muž“ nainštalujte tlačidlo STOP na odpojenie hlavného napájania pohonu, ktoré zablokuje pohyb poháňanej časti.
• Ak tam ešte nie je, umiestnite v blízkosti mechanizmu ručného odblokovania trvalý štítok s popisom jeho použitia.
• Uistite sa, že pohon je správne nastavený a že bezpečnostné a ochranné zariadenia aj ručné odblokovanie fungujú správne.
• Pred odovzdaním používateľovi skontrolujte, či systém vyhovuje harmonizovaným normám a základným požiadavkám smernice o strojových zariadeniach (2006/42/ES).
• Všetky zvyškové riziká musia byť zreteľne označené vhodnými značkami umiestnenými na viditeľných miestach a vysvetlené používateľom.
• Po dokončení inštalácie umiestnite identifikačný štítok stroja na viditeľné miesto.
• Ak je napájací kábel poškodený, musí ho bezodkladne vymeniť výrobca alebo autorizovaný technický servis, prípadne v každom prípade kvalifikovaný personál, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
• Tento návod uchovávajte v technickej dokumentácii spolu s návodmi všetkých ostatných zariadení použitých v automatizačnom systéme.
• Nezabudnite odovzdať používateľovi všetky návody na obsluhu výrobkov, z ktorých sa skladá konečné strojové zariadenie.
• Výrobok v originálnom obale dodanom výrobcom sa smie prepravovať len v uzavretom priestore (železničný vagón, kontajnery, uzavreté vozidlá).
• Ak výrobok nefunguje správne, prestaňte ho používať a obráťte sa na zákaznícky servis na https://www.came.com/global/en/contact-us alebo na telefónnom čísle uvedenom na webovej stránke.
• Dátum výroby je uvedený vo výrobnej šarži vytlačenej na štítku výrobku. V prípade potreby nás kontaktujte na https://www.came.com/global/en/contact-us.
• Všeobecné obchodné podmienky sú uvedené v oficiálnych cenníkoch CAME.

DEMONTÁŽ A LIKVIDÁCIA

Spoločnosť CAME S.p.A. uplatňuje vo svojich prevádzkach systém environmentálneho manažérstva. Tento systém je certifikovaný a v súlade s normou UNI EN ISO 14001, aby bola zaručená ochrana a šetrnosť k životnému prostrediu. Pomôžte nám aj naďalej chrániť životné prostredie. V spoločnosti CAME ho považujeme za jeden zo základov našej prevádzkovej a trhovej stratégie.
Dodržiavajte tieto stručné pokyny na likvidáciu:

⚽LIKVIDÁCIA OBALOV

Obalové materiály (kartón, plasty atď.) možno jednoducho zlikvidovať ako tuhý komunálny odpad, vytriedený na recykláciu. Pred demontážou a likvidáciou výrobku si vždy overte miestne platné predpisy.
VÝROBOK ZLIKVIDUJTE ZODPOVEDNE.

⚽LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Naše výrobky sú vyrobené z rôznych materiálov. Väčšina z nich (hliník, plasty, železo a elektrické káble) je zaradená medzi tuhý komunálny odpad. Možno ich vytriediť na recykláciu a zlikvidovať v autorizovaných zariadeniach na spracovanie odpadu. Iné súčasti (elektronické dosky, batérie vysielačov atď.) môžu obsahovať znečisťujúce látky.
Tie musí odstrániť a zlikvidovať autorizovaná firma na likvidáciu a recykláciu odpadu.
Vždy je vhodné overiť si konkrétne predpisy platné vo vašej oblasti.
VÝROBOK ZLIKVIDUJTE ZODPOVEDNE.

SAVER.sk

Vysvetlivky

📖Tento symbol označuje časti, ktoré si treba pozorne prečítať.

⚠Tento symbol označuje časti týkajúce sa bezpečnosti.

☞Tento symbol označuje informácie určené používateľom.

Rozmery sú uvedené v milimetroch, ak nie je uvedené inak.

Popis

002ZL65
Riadiaca jednotka pre jednokrídlové alebo dvojkrídlové krídlové brány s programovacím displejom, zabudovaným rádiovým dekódovaním a samodiagnostikou bezpečnostných zariadení.

Určené použitie

Po pripojení modulu Green Power k riadiacej jednotke patria výsledné zariadenia do rozsahu pôsobnosti nariadenia (EÚ) 2023/826; priestory „domácnosť a kancelária".

Technické údaje

MODELY	ZL65
Napájanie (V – 50/60 Hz)	230
Napájanie motora (V)	24
Príkon (W)	300
Prevádzkový čas (s)	180
Enkodér	ÁNO
Stupeň krytia (IP)	54
Trieda izolácie	II
Priemerná životnosť (cykly)**	100.000

Tabuľka poistiek

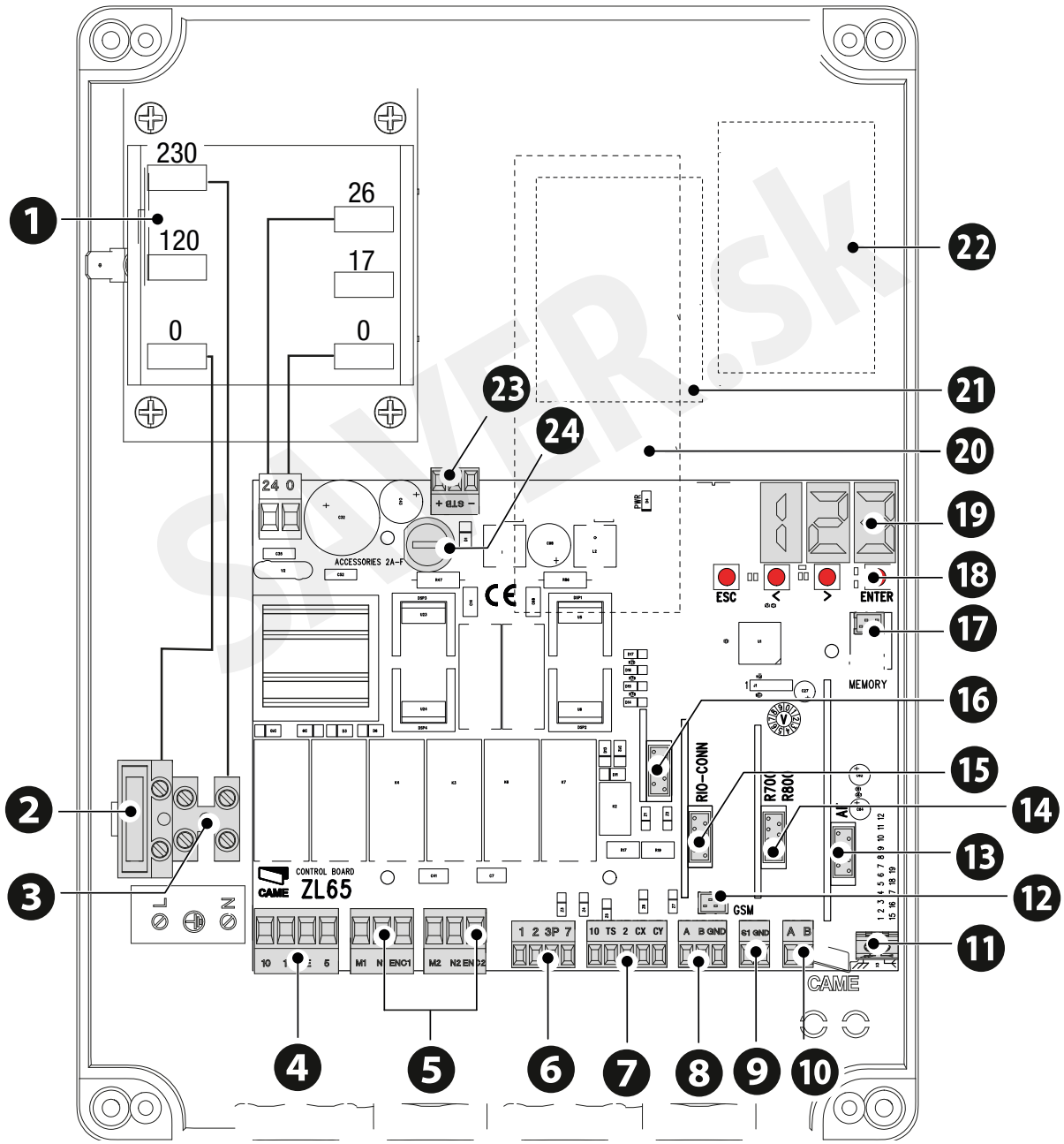
MODELY	ZL65
Sieťová poistka	2 A F
Poistka príslušenstva	2 A F

Popis častí

❶Transformátor
❷Sieťová poistka
❸Napájacia svorkovnica
❹Svorkovnica na pripojenie signalizačných zariadení
❺Svorkovnice pre pohony s enkodérom Svorkovnica
❻na pripojenie ovládacích zariadení Svorkovnica na
❼pripojenie bezpečnostných zariadení Svorkovnica
❽na pripojenie CRP
❾Svorkovnica na pripojenie transpondérového voliča

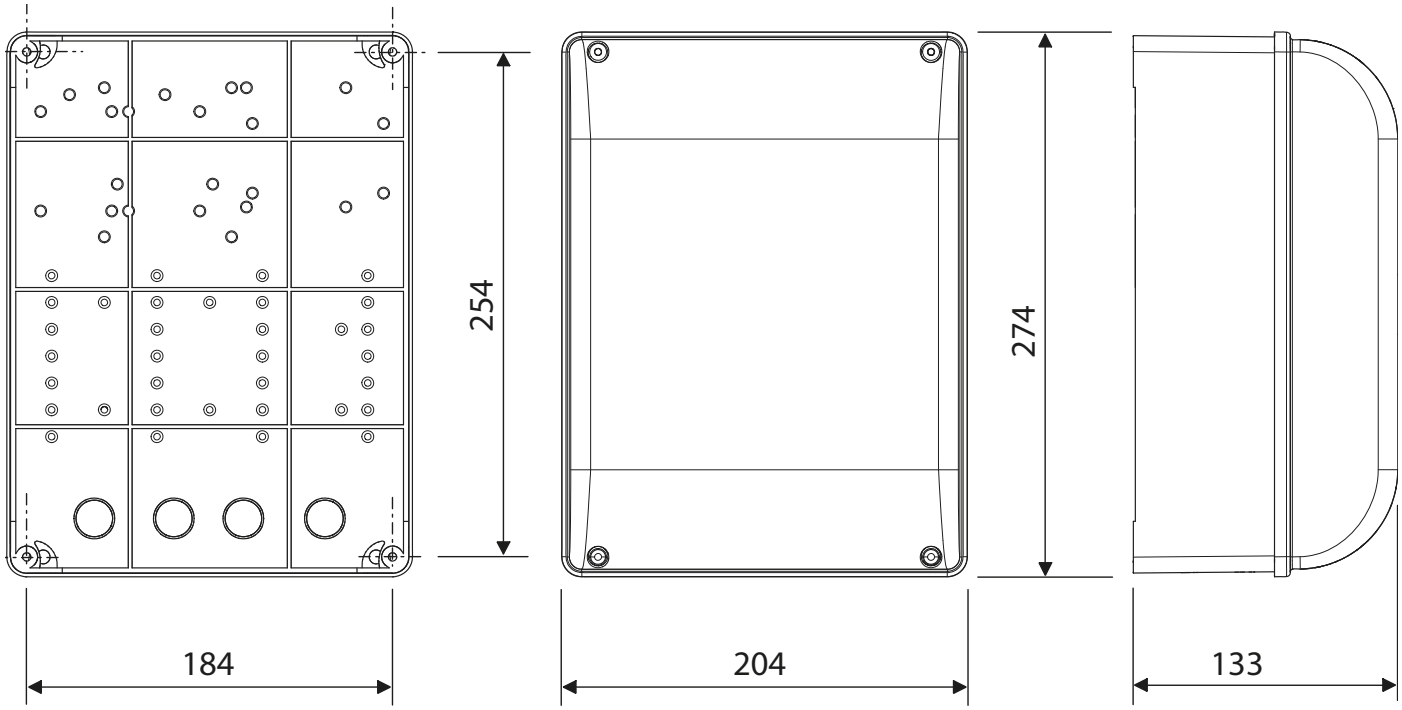
❿Svorkovnica na pripojenie klávesnicového voliča
⓫Svorkovnica na pripojenie antény

⓬Konektor pre modul UR042
⓭Konektor pre zásuvnú rádiovú kartu (AF)
⓮Konektor pre dekódovaciu kartu R700 alebo
⓯R800 Konektor karty RIO CONN
⓰Konektor karty RSE
⓱Konektor pre kartu Memory Roll
⓲Programovacie tlačidlá
⓳Displej
⓴Miesto pre modul UR042
㉑Miesto pre modul RGP1
㉒Uloženie pre kartu RLB
㉓Svorkovnica na pripojenie modulu RGP1
㉔Poistka príslušenstva



SAVER.SK

Rozmery



Typy káblov a minimálne prierezy

Dĺžka kábla (m)	up to 20	od 20 do 30
Napájanie 230 V AC	3G x 1.5 mm²	3G x 2.5 mm²
Maják 24 V AC/DC	2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²
Fotobunky TX	2 x 0.5 mm²	2 x 0.5 mm²
Fotobunky RX	4 x 0.5 mm²	4 x 0.5 mm²
Ovládacie a riadiace zariadenia	*no. x 0.5 mm²	*no. x 0.5 mm²

* č. = pozri návod na montáž výrobku

Upozornenie: prierez kábla je orientačný a mení sa podľa výkonu motora a dĺžky kábla.

Pri prevádzke na 230 V vo vonkajšom prostredí použite káble H05RN-F podľa IEC 60245 (IEC 57); vo vnútornom prostredí použite káble H05VV-F podľa IEC 60227 (IEC 53). Pri napájaní do 48 V použite káble FROR 20-22 II podľa normy EN 50267-2-1 (CEI).

Na pripojenie antény použite kábel RG58 (do 5 m).

Na pripojenie k CRP použite kábel UTP CAT5 (s dĺžkou do 1 000 m).

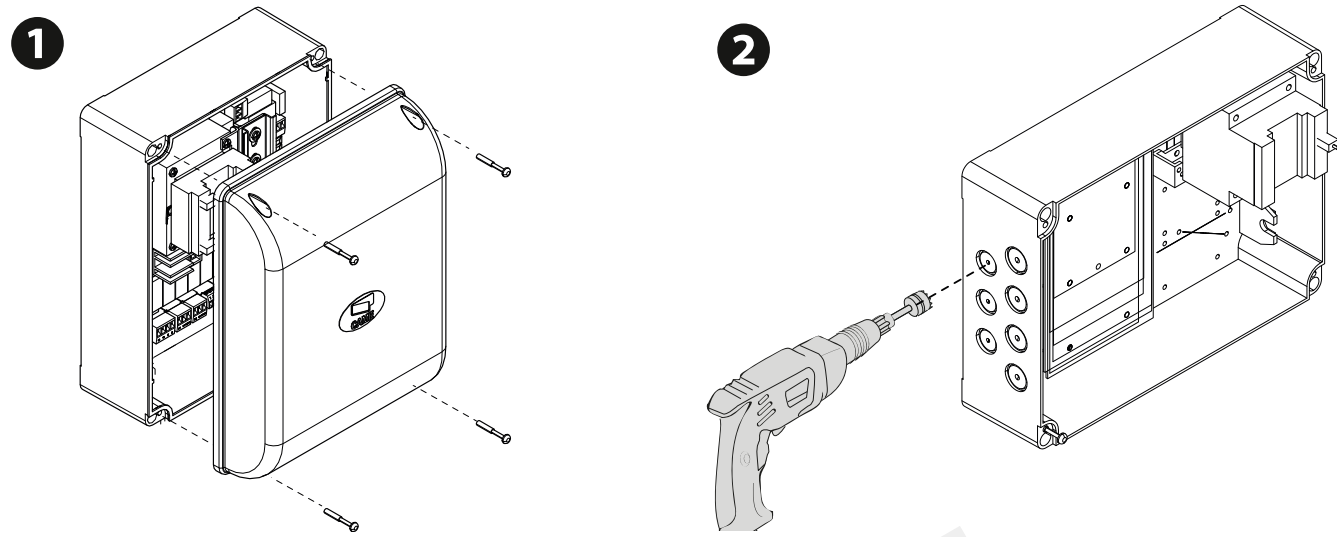
Ak sa dĺžky káblov líšia od hodnôt v tabuľke, určte prierezy káblov podľa skutočného odberu prúdu pripojených zariadení a v súlade s normou CEI EN 60204-1.

Pri viacerých postupne zapojených záťažiach na tom istom vedení prepočítajte hodnoty v tabuľke podľa skutočného odberu a vzdialeností. Informácie o pripojení výrobkov, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nájdete v dokumentácii dodávanej k týmto výrobkom.

Na pripojenie enkodéra použite tienený kábel FROHE 300/500 V (3 x 0,5 mm²).

Príprava riadiacej jednotky

❶Oddeľte časti riadiacej jednotky.
❷Vyvŕtajte predznačené otvory. Priemer otvorov je 20 mm.

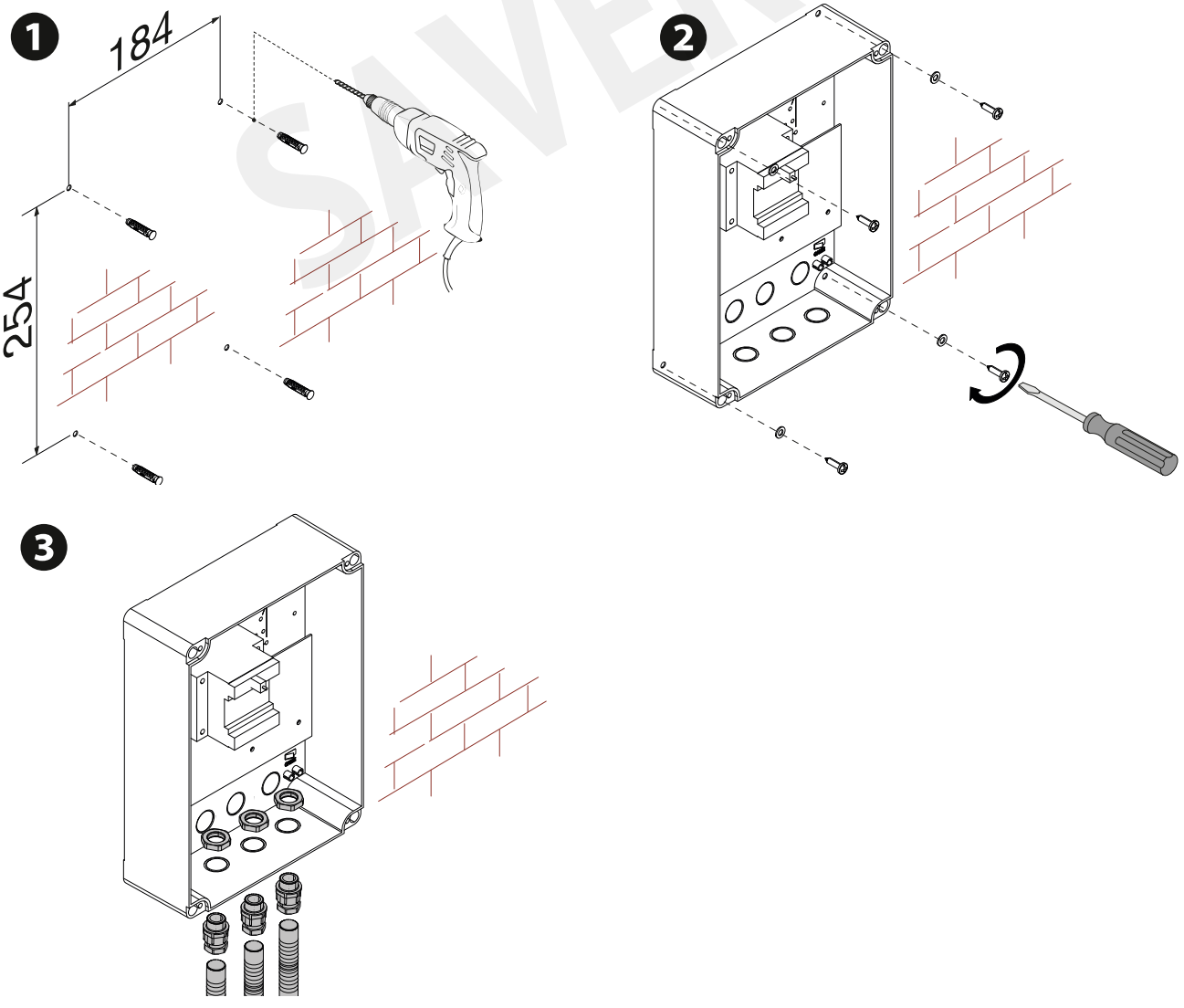


Upevnenie riadiacej jednotky

❶Na chránenom mieste vyvŕtajte otvory na upevnenie riadiacej
❷jednotky. Základňu upevnite skrutkami a hmoždinkami.

📖Použite skrutky s guľatou hlavou a krížovou drážkou (priemer max. 6 mm).

❸Do káblovej priechodky zaveďte vlnité rúrky na pretiahnutie elektrických káblov

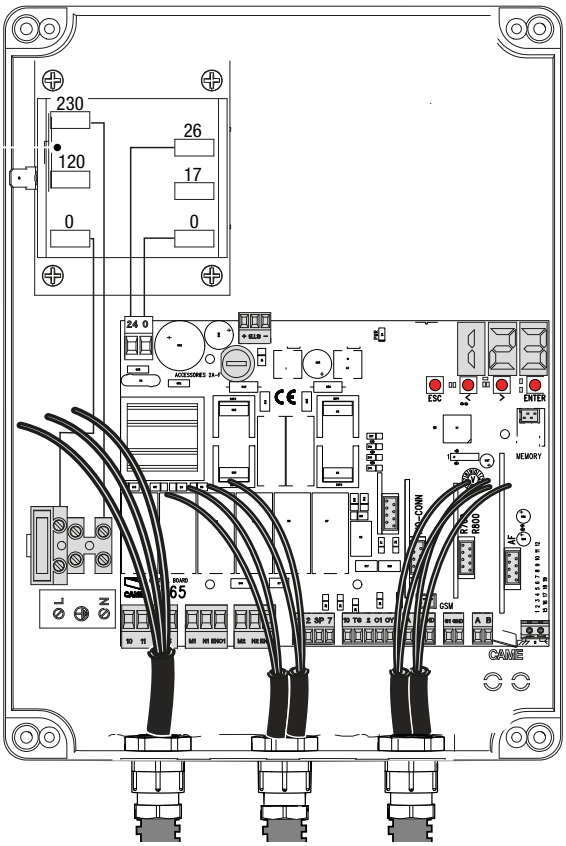


SAVER.sk

Príprava elektrických káblov

Všetky vodiče a káble zapojte v súlade s predpismi.

Na pripojenie zariadení k riadiacej jednotke použite káblové priechodky. Jedna z nich musí byť určená výlučne pre napájací kábel.

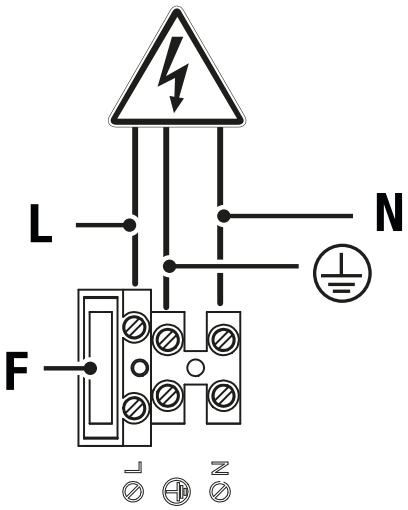


Pripojenie k elektrickej sieti

Počas všetkých inštalačných prác musí byť odpojené sieťové napájanie.

⚠Pred prácou na riadiacej jednotke odpojte sieťové napájanie a vyberte batérie, ak sú osadené.

Napájanie 230/120 V AC - 50/60 Hz



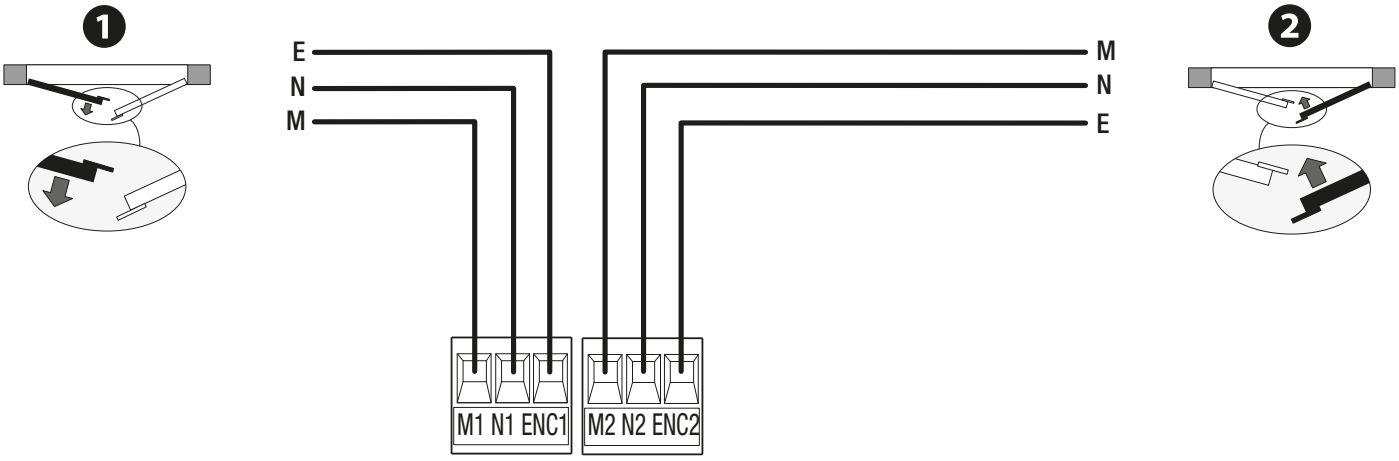
L - Fáza
N - Nulový vodič
F - Sieťová poistka
⏚- Uzemnenie

Pripojenie pohonov krídlových brán

Pohon s enkodérom

❶ M1 = Pohon oneskorený pri otváraní

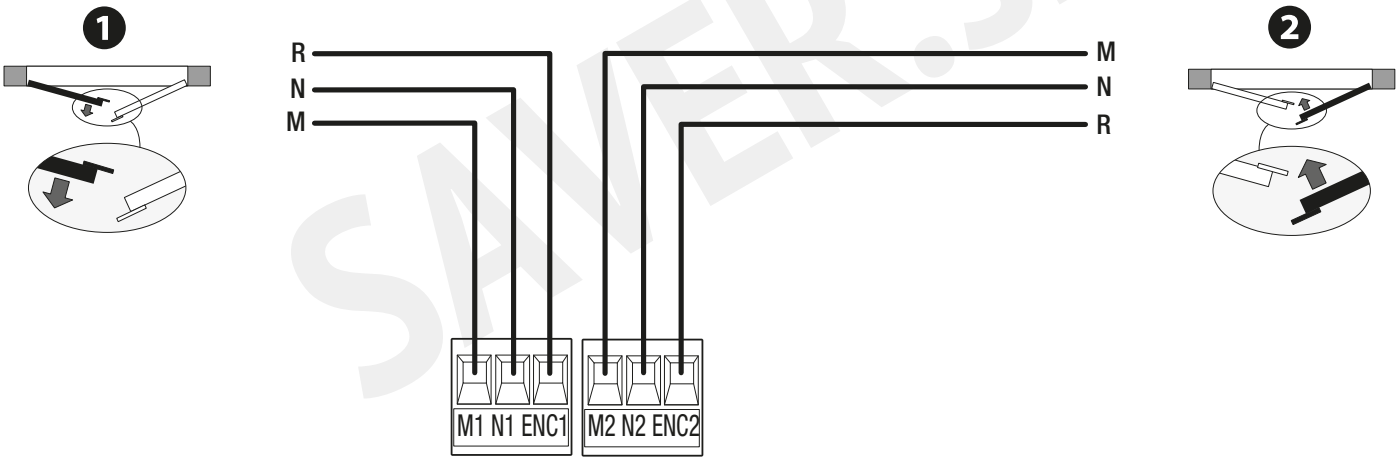
❷ M2 = Pohon oneskorený pri zatváraní



Pohon bez enkodéra

❶ M1 = Pohon oneskorený pri otváraní

❷ M2 = Pohon oneskorený pri zatváraní



Pripojenie príslušenstva

Napájací výstup pre príslušenstvo 24 V

Zariadenie	Výstup	Napájanie (V)	Max. výkon (W)
Príslušenstvo	10 - 11	24 AC/DC	25
Maják	10 - E	24 AC/DC	25
Kontrolka otvorenej brány	10 - 5	24 AC/DC	3
Elektrický zámok	10 - 5	24 AC/DC	15

📖Súčet odberov pripojeného príslušenstva nesmie prekročiť 50 W.

SAVER.SK

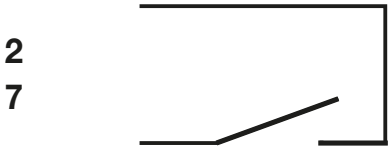
Ovládacie a riadiace zariadenia



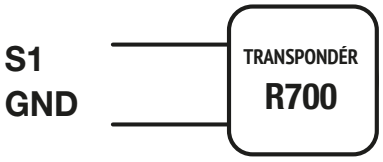
Tlačidlo STOP (kontakt NC)
Zastaví pohon a vyradí automatické zatváranie. Na obnovenie pohybu použite ovládacie zariadenie.
📖Ak sa kontakt používa, musí sa aktivovať počas programovania. Pozri
📖funkciu [F1 – Úplné zastavenie].



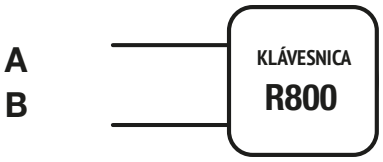
Ovládacie zariadenie (kontakt NO)
Povel na otvorenie
Povel na čiastočné otvorenie alebo otvorenie pre peších
📖Pozri funkciu [F8 – Povel 2-3P].



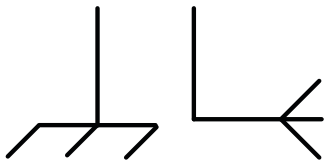
Ovládacie zariadenie (kontakt NO)
Povel na otvorenie
Povel na zatvorenie
Povel krokového režimu
Povel sekvenčného režimu
📖Pozri funkciu [F7 - Povel 2-7].



Transpondérový volič alebo čítačka kariet
📖Kartu R700 zasuňte do príslušného konektora.
📖Pozri funkciu [F14 Typ snímača].

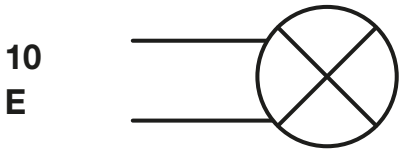


Klávesnicový volič
📖Kartu R800 zasuňte do príslušného konektora.
📖Pozri funkciu [F14 Typ snímača].



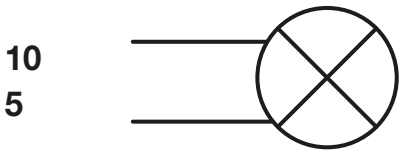
Anténa s káblom RG58
Na túto svorku pripojte anténu.

Signalizačné zariadenia



Doplnkové svetlo
Zvyšuje osvetlenie v priestore pohybu brány.

Maják
Bliká pri otváraní a zatváraní pohonu.
📖Pozri funkciu [F18 - Prídavné svetlo].



Kontrolka stavu pohonu (kontrolka otvorenej brány)
📖Pozri funkciu [F10 - Kontrolka otvorenej brány].

Strana 11 – Návod FA02237-EN – 03/2025 – © CAME S.p.A. – Obsah tohto návodu sa môže kedykoľvek zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. – Preklad pôvodného návodu

Fotobunky a bezpečnostné lišty

Zariadenia pripojte na vstupy CX a/alebo CY.

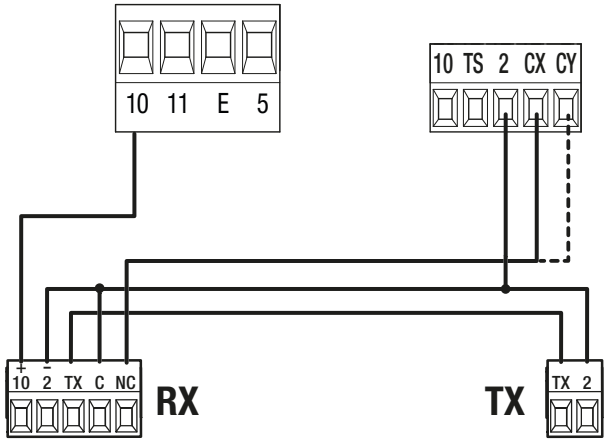
Počas programovania nastavte typ činnosti, ktorú má vykonať zariadenie pripojené na vstup.

📖Ak sa kontakty CX a/alebo CY nepoužívajú, musia sa počas programovania deaktivovať. Pri

📖systémoch s viacerými pármi fotobuniek pozri návod k príslušnému príslušenstvu.

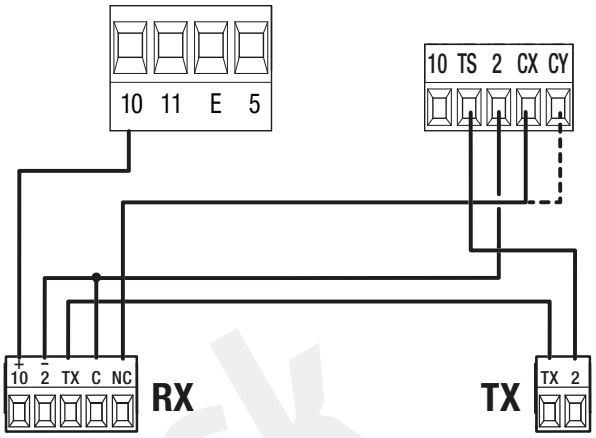
Fotobunky DIR

Štandardné zapojenie



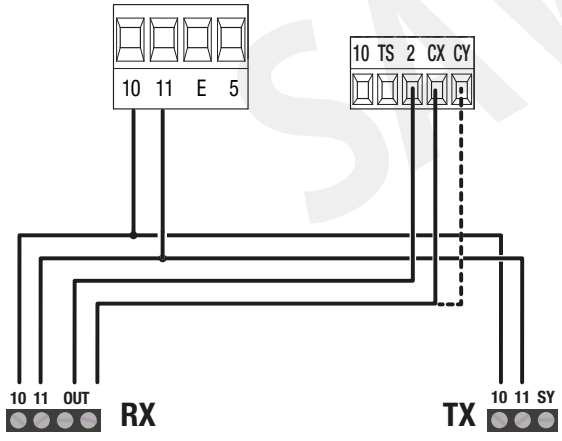
Zapojenie s testom bezpečnosti

📖Pozri funkciu [F5] Test bezpečnostných zariadení.



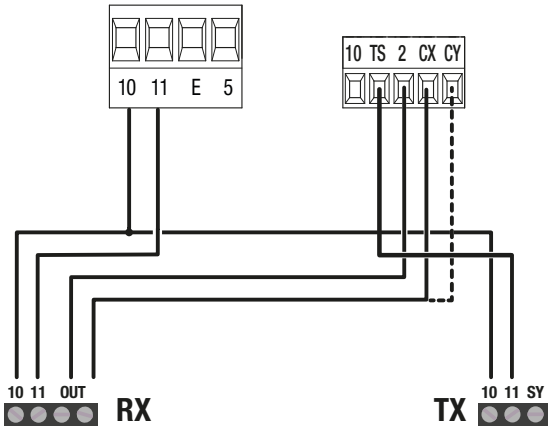
Fotobunky DXR / DLX

Štandardné zapojenie

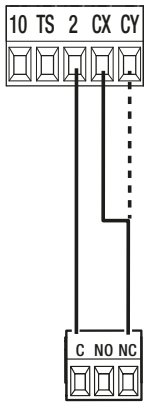


Zapojenie s testom bezpečnosti

📖Pozri funkciu [F5] Test bezpečnostných zariadení.

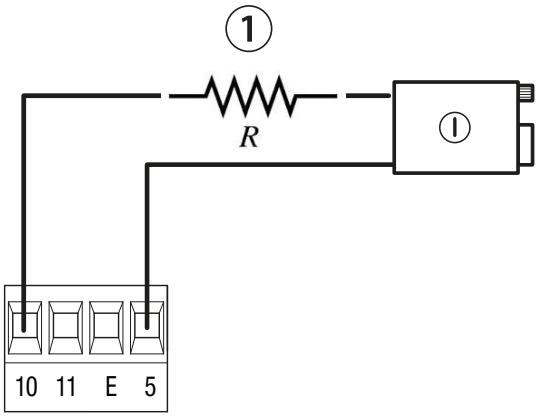


SAVER.SK



DFWN

Pripojenie elektrického zámku 12 V AC - max. 15 W.

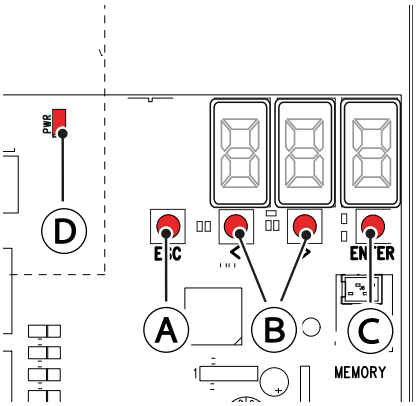


① Odpor 6,8 Ω - 7 W

📖Pozri funkciu [F10] kontrolka otvorenej brány alebo povolenie elektrického zámku.

📖Poistku príslušenstva 2 A nahraďte poistkou 3,15 A.

Funkcie programovacích tlačidiel a signalizačné LED



ⒶTlačidlo ESC
Tlačidlo **ESC** slúži na vykonanie nižšie uvedených úkonov.
Opustenie menu
Zrušenie zmien
Návrat na predchádzajúcu obrazovku
Zastavenie pohonu (mimo programovacej ponuky)

ⒷTlačidlá < >
Tlačidlá < > slúžia na vykonanie nižšie uvedených úkonov.
Pohyb v menu
Zvýšenie alebo zníženie hodnôt
< Povel na zatvorenie (mimo programovacej ponuky)
> Povel na otvorenie (mimo programovacej ponuky)

ⒸTlačidlo ENTER
Tlačidlo **ENTER** slúži na vykonanie nižšie uvedených úkonov.
Vstup do ponúk
Potvrdenie voľby

ⓒKontrolka LED napájania
LED svieti, keď je doska pod napätím.

Uvedenie do prevádzky

📖Po vykonaní elektrického zapojenia pokračujte uvedením do prevádzky. Tento úkon smú vykonávať len skúsené a kvalifikované osoby.
Uistite sa, že v dráhe nie sú žiadne prekážky.
Spustite programovanie nižšie uvedenými funkciami.

A1 Typ motora

F46 Počet motorov

A3 Kalibrácia dráhy

⚠Dokončite programovanie a skontrolujte, či výstražné, bezpečnostné a ochranné zariadenia a ručné odblokovanie fungujú správne.

📖Po zapnutí systému je prvým pohybom vždy otvorenie brány; počkajte, kým sa pohyb dokončí. Tlačidlo **ESC** alebo **STOP**

📖stlačte okamžite pri akejkoľvek poruche, nesprávnej funkcii, neobvyklom hluku alebo vibráciách, prípadne neočakávanom správaní systému.

Menu funkcií

Funkcia		Parametre	Popis funkcie
F1	**Úplné zastavenie**	OFF (predvolené) ON	Funkcia slúži na zastavenie pohonu a vyradenie všetkých ostatných povelov. Po aktivovaní funkcie sa vstup 2-1 používa ako rozpínací kontakt (NC). 📖Pohyb obnovíte ovládacím zariadením.

SAVER.SK

F2 F3	**Vstup CX** **Vstup CY**	OFF (predvolené) C1 = Opätovné otvorenie pri zatváraní C2 = Opätovné zatvorenie pri otváraní (fotobunky) C3 = Čiastočné zastavenie. Len pri aktívnom [F19 - Automatickom zatváraní]. C4 = Čakanie pri prekážke (fotobunky) C7 = Opätovné otvorenie pri zatváraní (bezpečnostné lišty) C8 = Opätovné zatvorenie pri otváraní (bezpečnostné lišty)	Funkcia slúži na konfiguráciu vstupu CX (F2) a CY (F3).
F5	**Test bezpečnostných zariadení**	OFF (predvolené) 1 = CX 2 = CY 4 = CX+CY	Funkcia slúži na kontrolu správnej činnosti fotobuniek pripojených na zvolené vstupy po každom povele na otvorenie a zatvorenie. 🕮 Test vykonajte pripojením fotobuniek na svorku TS [pozri odsek Bezpečnostné zariadenia].
F6	**Mŕtvy muž**	OFF (predvolené) ON	Pri aktívnej funkcii sa pohon po uvoľnení ovládacieho zariadenia zastaví (pri otváraní aj zatváraní). 🕮 Keď je funkcia aktívna, vylučuje všetky ostatné ovládacie zariadenia.
F7	**Povel 2-7**	0 = Krok za krokom (predvolené) - Prvý povel otvára, druhý zatvára. 1 = Sekvenčný - Prvý povel otvára, druhý zastaví (STOP), tretí zatvára a štvrtý zastaví (STOP). 2 = Otvoriť 3 = Zatvoriť	Funkcia priraďuje povel zariadeniu pripojenému na 2-7.
F8	**Povel 2-3P**	0 = Otvorenie pre peších (predvolené) Úplné otvorenie len M2. 1 = Čiastočné otvorenie Čiastočné otvorenie len M2. 🕮 Miera čiastočného otvorenia sa nastavuje v percentách funkciou [F36 – Nastavenie čiastočného otvorenia]. 2 = Otvoriť	Priraďte povel zariadeniu pripojenému na 2-3P.

F9	**Prekážka pri zastavenom motore**	OFF (predvolené) ON	Pri aktívnej funkcii a zastavenom pohone sa povel na otvorenie alebo zatvorenie nevykoná, ak bezpečnostné zariadenia zistia prekážku. Funkcia je aktívna pri zatvorenom alebo otvorenom prejazde, prípadne po úplnom zastavení.
F10	**Kontrolka otvorenej brány**	0 = Kontrolka svieti (predvolené) - kontrolka svieti, keď je pohon v pohybe alebo je brána otvorená. 1 = Kontrolka bliká - Kontrolka bliká každú pol sekundu, keď sa brána otvára, a svieti, keď je brána otvorená. Kontrolka bliká každú sekundu, keď sa brána zatvára, a nesvieti, keď je brána zatvorená. 2 = Výstup povolí elektrický zámok.	Funkcia slúži na nastavenie typu signalizácie kontrolky otvorenej brány alebo na povolenie elektrického zámku.
F11	**Enkodér**	ON (predvolené) OFF	Funkcia aktivuje alebo deaktivuje enkodér. 🕮 Ak je zvolený parameter [5 = ATI - F7204N] vo funkcii [A1 - Typ motora], enkodér je predvolene nastavený na OFF.
F12	**Plynulý rozbeh**	OFF (predvolené) ON	Funkcia nastaví niekoľkosekundové spomalenie po každom povele na otvorenie a zatvorenie.
F13	**Prítlak pri zatváraní**	OFF (predvolené) 1 = Minimálny prítlak 2 = Stredný prítlak 3 = Maximálny prítlak	Keď je funkcia aktívna, krídla krátko vyvinú prítlak v smere zatvárania.
F14	**Typ snímača**	1 = Klávesnicový volič (predvolené) 0 = Transpondérový volič	Funkcia slúži na výber pripojeného ovládacieho zariadenia.
F16	**Prítlak**	OFF (predvolené) ON	Keď je funkcia aktívna, krídla pred každým pohybom zatlačia smerom dovnútra, aby sa uvoľnil elektrický zámok.
F18	**Prídavné svetlo**	0 = Maják (predvolené) 1 = Svetlo cyklu - Svetlo svieti počas pohybu. 🕮Pre správnu funkciu musí byť nastavený čas vo funkcii [F19 – Automatické zatváranie].	Táto funkcia umožňuje zvoliť režim činnosti osvetľovacieho zariadenia pripojeného na výstup 10-E.

SAVER.sk

F19	**Automatické zatváranie**	OFF (predvolené) 1 až 180 sekúnd	Funkcia slúži na nastavenie času do automatického zatvorenia po dosiahnutí koncovej polohy otvorenia alebo po čiastočnom zastavení fotobunkami [C3]. 📖Funkcia nefunguje, ak sa aktivuje niektoré z bezpečnostných zariadení pri detekcii prekážky, po úplnom zastavení, počas výpadku napájania alebo pri chybe.
F20	**Automatické zatváranie po čiastočnom otvorení alebo otvorení pre chodcov**	OFF 1 až 180 sekúnd (predvolené 10)	Funkcia slúži na nastavenie času do automatického zatvorenia po vykonaní povelu na čiastočné otvorenie/otvorenie pre peších alebo po čiastočnom zastavení spôsobenom fotobunkami [C3]. 📖Funkcia nefunguje, ak sa aktivuje niektoré z bezpečnostných zariadení pri detekcii prekážky, po úplnom zastavení, počas výpadku napájania alebo pri chybe.
F21	**Čas predblikania**	OFF (predvolené) 1 až 10 sekúnd	Funkcia nastavuje čas, počas ktorého je maják aktivovaný pred každým pohybom.
F22	**Prevádzkový čas** 5 až 180 sekúnd (predvolené 120)		Funkcia slúži na nastavenie času chodu pohonu pri otváraní a zatváraní.
F23	**Čas oneskorenia otvárania M1**	OFF 1 až 10 sekúnd (predvolené 2)	Funkcia slúži na nastavenie oneskoreného otvárania prvého krídla oproti druhému.
F24	**Čas oneskorenia zatvárania M2**	OFF 0 až 25 sekúnd (predvolené 5)	Funkcia slúži na nastavenie oneskoreného zatvárania druhého krídla oproti prvému.
F26	**Čas prítlaku**	1 až 2 sekundy (predvolené 1)	Funkcia slúži na nastavenie prítlaku pohonu pri zatváraní po povele na otvorenie a zatvorenie.
F27	**Čas elektrického zámku** 1 až 4 sekundy (predvolené 1)		Funkcia slúži na nastavenie času uvoľnenia elektrického zámku po povele na otvorenie a zatvorenie.
F28	**Rýchlosť chodu brány**	📖Parametre sa líšia podľa motora zvoleného vo funkcii [A1 – Typ motora].	Funkcia slúži na nastavenie rýchlosti otvárania a zatvárania. Percento sa počíta z maximálnej rýchlosti chodu.
F30	**Rýchlosť spomalenia**	📖Parametre sa líšia podľa motora zvoleného vo funkcii [A1 – Typ motora].	Funkcia slúži na nastavenie rýchlosti spomalenia pri otváraní a zatváraní. Percento sa počíta z maximálnej rýchlosti chodu. Funkcia slúži na nastavenie rýchlosti spomalenia pri otváraní, ak je vo funkcii [A1 – Typ motora] zvolený motor číslo 6. Percento sa počíta z maximálnej rýchlosti chodu.

F31	**Rýchlosť spomalenia pri zatváraní**	15% to 60%	Funkcia slúži na nastavenie rýchlosti spomalenia pri zatváraní, ak je vo funkcii [A1 – Typ motora] zvolený motor číslo 6. Percento sa počíta z maximálnej rýchlosti chodu.
F33	**Rýchlosť kalibrácie**	20 % až 60 % (predvolené 50 %)	Funkcia slúži na nastavenie rýchlosti počas samoučenia dráhy. Percento sa počíta z maximálnej rýchlosti chodu.
F34	**Citlivosť počas pohybu**	10 % až 100 % (predvolené 100 %) 10 % = minimálny prítlak a vysoká citlivosť na prekážku 100 % = maximálny prítlak a nízka citlivosť na prekážku	Funkcia percentuálne nastavuje citlivosť detekcie prekážok počas chodu brány.
F35	**Citlivosť pri spomalení**	10 % až 100 % (predvolené 100 %) 10 % = minimálny prítlak a vysoká citlivosť na prekážku 100 % = maximálny prítlak a nízka citlivosť na prekážku	Funkcia percentuálne nastavuje citlivosť detekcie prekážok počas spomalenia.
F36	**Nastavenie čiastočného otvorenia**	10 % až 80 % (predvolené 40 %)	Pri jednokrídlových bránach slúži funkcia na nastavenie percenta čiastočného otvorenia krídla vzhľadom na celkovú dráhu. Pri dvojkrídlových bránach slúži funkcia na nastavenie percenta čiastočného otvorenia krídla, ktoré sa pohybuje ako prvé, vzhľadom na celkovú dráhu. 📖Funkcia sa nezobrazí pri motoroch ATI – F7204N [funkcia A1 nastavená na 5].
F37	**Dráha spomalenia M1 pri otváraní**	1 % až 60 % (predvolené 25 %)	Funkcia slúži na nastavenie začiatku spomalenia M1 pri otváraní. Percento sa počíta z celkovej dráhy krídla. 📖Funkcia sa nezobrazí pri motoroch ATI – F7204N [funkcia A1 nastavená na 5].
F38	**Dráha spomalenia M1 pri zatváraní**	1 % až 60 % (predvolené 25 %)	Funkcia slúži na nastavenie začiatku spomalenia M1 pri zatváraní. Percento sa počíta z celkovej dráhy krídla. 📖Funkcia sa nezobrazí pri motoroch ATI – F7204N [funkcia A1 nastavená na 5].
F39	**Dráha dojazdu M1 pri otváraní**	1 % až 10 % (predvolené 10 %)	Funkcia slúži na nastavenie začiatku dojazdu M1 pri otváraní. Percento sa počíta z celkovej dráhy krídla. 📖Funkcia sa nezobrazí pri motoroch ATI – F7204N [funkcia A1 nastavená na 5].

SAVER.sk

F40	**Dráha dojazdu M1 pri zatváraní**	1 % až 10 % (predvolené 10 %)	Funkcia slúži na nastavenie začiatku dojazdu M1 pri zatváraní. Percento sa počíta z celkovej dráhy krídla. 📖Funkcia sa nezobrazí pri motoroch ATI – F7204N [funkcia A1 nastavená na 5].
F41	**Dráha spomalenia M2 pri otváraní**	1 % až 60 % (predvolené 25 %)	Funkcia slúži na nastavenie začiatku spomalenia M2 pri otváraní. Percento sa počíta z celkovej dráhy krídla. 📖Funkcia sa nezobrazí pri motoroch ATI – F7204N [funkcia A1 nastavená na 5].
F42	**Dráha spomalenia M2 pri zatváraní**	1 % až 60 % (predvolené 25 %)	Funkcia slúži na nastavenie začiatku spomalenia M2 pri zatváraní. Percento sa počíta z celkovej dráhy krídla. 📖Funkcia sa nezobrazí pri motoroch ATI – F7204N [funkcia A1 nastavená na 5].
F43	**Dráha dojazdu M2 pri otváraní**	1 % až 10 % (predvolené 10 %)	Funkcia slúži na nastavenie začiatku dojazdu M2 pri otváraní. Percento sa počíta z celkovej dráhy krídla. 📖Funkcia sa nezobrazí pri motoroch ATI – F7204N [funkcia A1 nastavená na 5].
F44	**Dráha dojazdu pri zatváraní M2**	1 % až 10 % (predvolené 10 %)	Funkcia slúži na nastavenie začiatku dojazdu M2 pri zatváraní. Percento sa počíta z celkovej dráhy krídla. 📖Funkcia sa nezobrazí pri motoroch ATI – F7204N [funkcia A1 nastavená na 5].
F46	**Počet motorov**	2 (predvolené) 1	Funkcia slúži na nastavenie počtu motorov, ktoré ovládajú bránu. 📖Hodnota 1 znamená, že sa používa motor M2
F49	**Komunikácia RSE**	OFF 3 = CRP/CAME KEY (predvolené)	Funkcia slúži na konfiguráciu karty vloženej do konektora RSE.
F50	**Uloženie údajov**	OFF ON (vykonať operáciu)	Funkcia spustí ukladanie údajov používateľov, časov a konfigurácií do pamäťového zariadenia (memory roll). 📖Funkcia sa zobrazí, len ak je do riadiacej jednotky zasunutá karta Memory Roll.

F51	**Načítanie údajov**	OFF ON (vykonať operáciu)	Funkcia spustí načítanie údajov používateľov, časov a konfigurácií z pamäťového zariadenia (memory roll). Konfigurácie uložené v elektronickej doske sa prepíšu. 📖Funkcia sa zobrazí, len ak je do riadiacej jednotky zasunutá karta Memory Roll.
F56	**Adresa CRP**	1 až 255 (predvolené 1)	Funkcia priradí riadiacej jednotke jedinečný identifikačný kód (adresu CRP). 📖Funkcia sa používa, ak je k tej istej komunikačnej zbernici BUS pripojených viac pohonov s protokolom CRP.
F63	**Rýchlosť RSE**	0 = 1200 bps 1 = 2400 bps 2 = 4800 bps 3 = 9600 bps 4 = 14400 bps 5 = 19200 bps 6 = 38400 bps (predvolené) 7 = 57600 bps 8 = 115200 bps	Funkcia slúži na nastavenie komunikačnej rýchlosti systému vzdialeného pripojenia na porte RSE.
F65 **F66**	**RIO ED T1** **RIO ED T2**	OFF (predvolené) P0 = Zastaví bránu a vyradí automatické zatváranie. Na obnovenie pohybu použite ovládacie zariadenie. P7 = Opätovné otvorenie pri zatváraní. P8 = Opätovné zatvorenie pri otváraní.	Funkcia slúži na konfiguráciu bezdrôtového bezpečnostného zariadenia. 📖Funkcia sa zobrazí, len ak je osadená karta rozhrania RIO CONN.
F67 **F68**	**RIO PH T1** **RIO PH T2**	OFF (predvolené) P1 = Opätovné otvorenie pri zatváraní. P2 = Opätovné zatvorenie pri otváraní. P3 = Čiastočné zastavenie. Len pri aktivovanej funkcii [Automatické zatváranie]. P4 = Čakanie pri prekážke.	Funkcia slúži na konfiguráciu bezdrôtového bezpečnostného zariadenia. 📖Funkcia sa zobrazí, len ak je osadená karta rozhrania RIO CONN.
F72	**Funkcia koncových spínačov**	OFF = Vypnuté 2 = Spomalenie 3 = Koncový spínač otvárania, spomalenie pri zatváraní (predvolené)	Funkcia slúži na konfiguráciu vstupov pre spínače spomalenia a/alebo koncové spínače. 📖Funkcia sa zobrazí len pri motoroch nakonfigurovaných na tento účel.
U1	**Nový používateľ**	Funkcia slúži na uloženie najviac 250 používateľov a priradenie funkcie každému z nich. 📖Úkon možno vykonať pomocou vysielača alebo iného ovládacieho zariadenia. Karty, ktoré spravujú ovládacie zariadenia (AF - R700 - R800), musia byť zasunuté v konektoroch. 📖Postup ukladania nájdete v časti [Uloženie nového používateľa].	

SAVE.sk

U2	**Odstrániť používateľa**	Funkcia slúži na odstránenie jedného z registrovaných používateľov. 🕮Postup odstránenia nájdete v časti [Odstránenie registrovaných používateľov].	
U3	**Odstrániť všetkých**	OFF (zrušiť operáciu) ON (vykonať operáciu)	Odstráni všetkých registrovaných používateľov. 🕮Na potvrdenie vymazania sa zobrazí „CLr“.
U4	**Rádiové kódovanie**	1 = Všetky kódovania (predvolené) 2 = Rolling code 3 = TW key block	Funkcia slúži na výber typu rádiového kódovania vysielačov oprávnených ovládať pohon. 🕮Ak zvolíte [Rolling code] alebo [TW Key block], všetky predtým uložené vysielače s iným typom rádiového kódovania sa vymažú.
A1	**Typ motora**	1 = AXI20 - AXI25 - F500 2 = FA7024CB 3 = FTX20DGC 4 = ATS 5 = ATI (A3024N, A5024N) - F7024N 6 = ATI30DGF - ATI50DGF	Funkcia slúži na nastavenie typu pohonu nainštalovaného na M1 a M2.
A2	**Test motora**	OFF (predvolené) ON	Funkcia slúži na kontrolu, či sa krídla brány otvárajú správnym smerom. Keď je funkcia aktívna, tlačidlo > otvára krídlo pripojené k M2 a tlačidlo < otvára krídlo pripojené k M1. Pohyb pokračuje, kým je tlačidlo stlačené, alebo kým sa nedosiahne koncový spínač. Po uvoľnení tlačidla sa pohyb zastaví. 🕮Ak sa krídlo nepohybuje správnym smerom, prehoďte fázy motora.
A3	**Kalibrácia dráhy**	OFF (zrušiť operáciu) ON (vykonať operáciu)	Funkcia slúži na spustenie samoučenia dráhy. ⚠Počas kalibrácie sú všetky bezpečnostné zariadenia vypnuté okrem tlačidla STOP [F1 – Úplné zastavenie]. 🕮Funkcia sa zobrazí, len ak je aktívna funkcia [F11 - Enkodér].
A4	**Obnovenie parametrov**	OFF (zrušiť operáciu) ON (vykonať operáciu)	Funkcia obnoví výrobné nastavenia okrem: [používatelia], [adresa CRP], [rýchlosť RSE], [rádiové kódovanie].
A5	**Počítadlo pohybov**	001 = 100 pohybov 010 = 1000 pohybov 100 = 10000 pohybov 999 = 99900 pohybov CSt = údržbové práce	Funkcia slúži na zobrazenie počtu pohybov pohonu. 🕮Počet pohybov je zobrazené číslo vynásobené 100. 🕮Jednotka pravidelne automaticky ukladá počet pohybov. Pri neočakávanom výpadku napájania sa obnoví naposledy uložený počet pohybov.
H1	**Verzia FW**	Funkcia slúži na zobrazenie verzie firmvéru.	

Uloženie nového používateľa

Stlačením **ENTER** vstúpte do programovania.

① Prístup: **U1** - Nový používateľ. Potvrďte tlačidlom **ENTER**.

② Zvoľte funkciu, ktorá sa priradí používateľovi:

1 = Krok za krokom - Prvý povel otvára, druhý zatvára.

2 = Sekvenčný - Prvý povel otvára, druhý zastaví (STOP), tretí zatvára a štvrtý zastaví (STOP).

3 = Otvoriť

4 = Otvorenie pre peších/čiastočné otvorenie

Potvrďte stlačením ENTER.

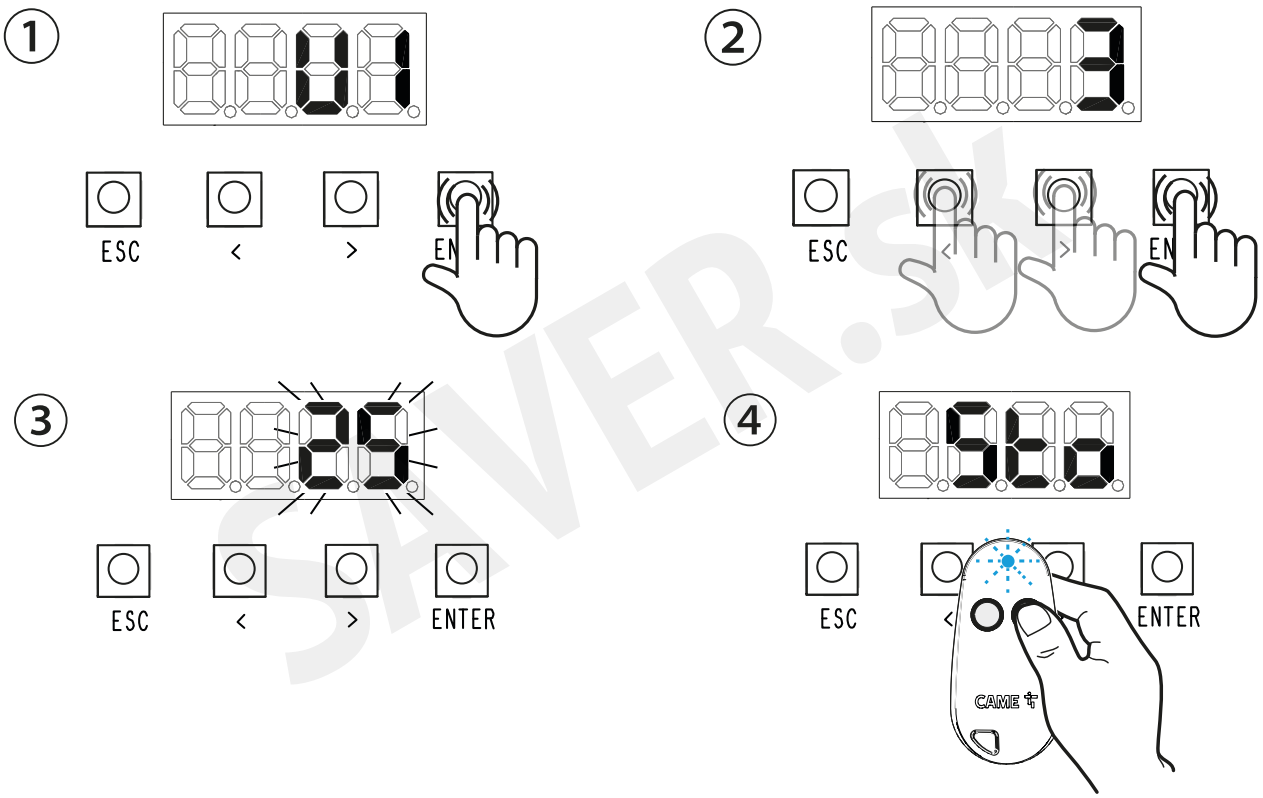
③ Na displeji sa zobrazí prvá voľná pozícia na uloženie.

📖Voľné pozície sú tie, ktorých čísla blikajú.

④ Do 10 sekúnd odošlite kód zo snímača (transpondér alebo klávesnica) alebo tlačidlom vysielača. Úspešné načítanie potvrdí zobrazenie [Sto].

📖Do konektora musí byť zasunutá doska na správu ovládacích zariadení (AF).

Na pridanie ďalších používateľov postup zopakujte.



SAVER.sk

Odstránenie registrovaných používateľov

Stlačením **ENTER** vstúpte do programovania.

① Zvoľte: **U2** - Odstrániť jedného používateľa. Potvrďte tlačidlom **ENTER**.

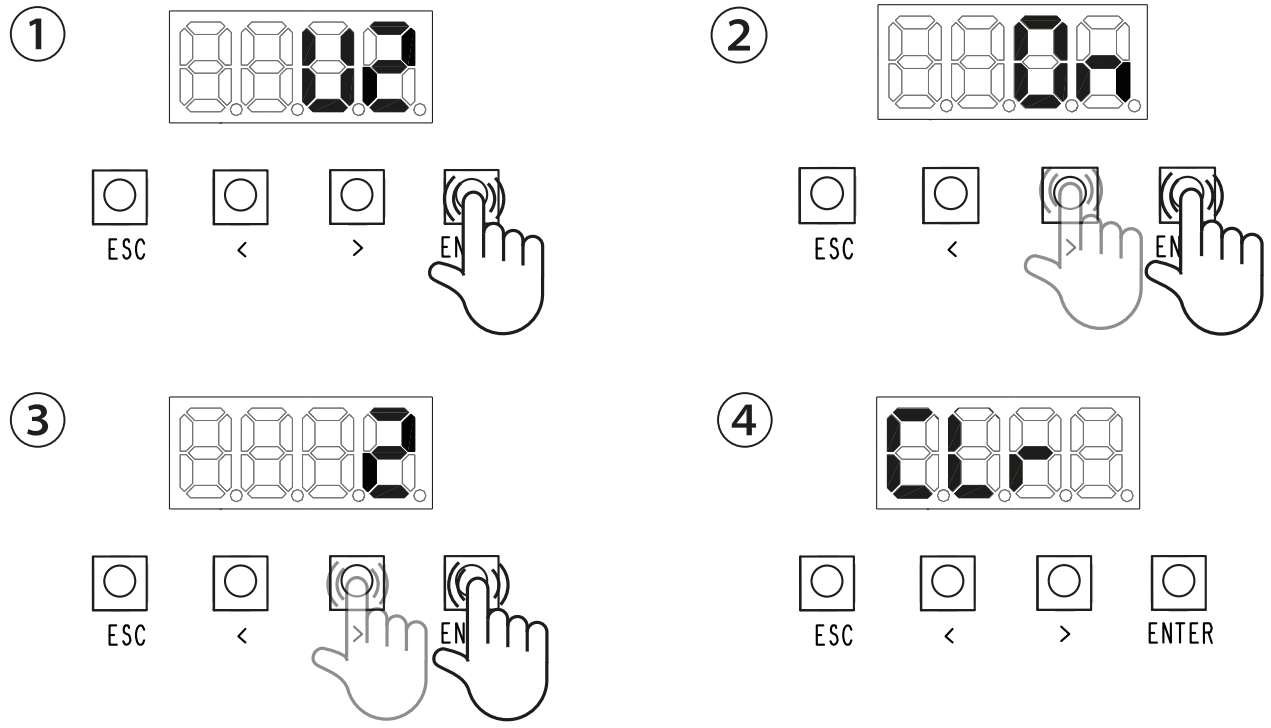
② Šípkami zvoľte **ON** a stlačením **ENTER** spustite odstránenie používateľa.

③ Šípkami zvoľte číslo používateľa, ktorého chcete odstrániť, a potvrďte tlačidlom **ENTER**.

📖Prípadne môžete aktivovať ovládacie zariadenie priradené používateľovi, ktorého chcete odstrániť.

④ Na potvrdenie vymazania sa zobrazí „CLr“.

Na odstránenie ďalších používateľov postup zopakujte.



Strana 23 – Návod FA02237-EN – 03/2025 – © CAME S.p.A. – Obsah tohto návodu sa môže kedykoľvek zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. – Preklad pôvodného návodu

Import/export údajov

Uloženie údajov používateľov a konfiguračných údajov systému na kartu MEMORY ROLL.
Uložené údaje možno znova použiť v inej riadiacej jednotke rovnakého typu na prenesenie rovnakej konfigurácie.

⚠Pred zasunutím a vybratím karty MEMORY ROLL ODPOJTE SIEŤOVÉ NAPÁJANIE.

❶Kartu MEMORY ROLL zasuňte do príslušného konektora na riadiacej jednotke.

❷Stlačením tlačidla „Enter" vstúpte do programovania.

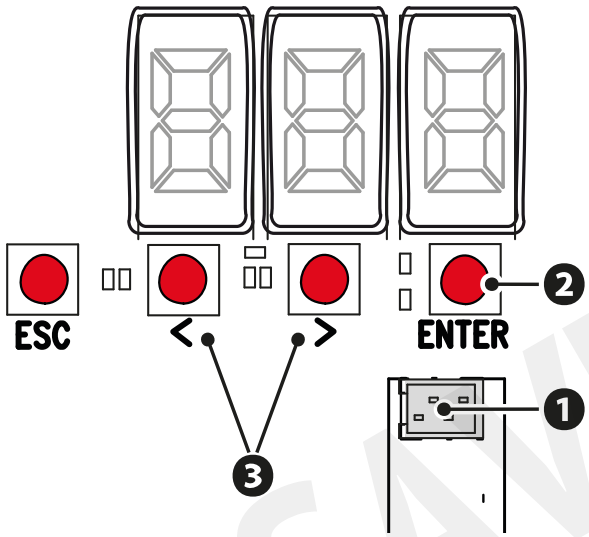
❸Šípkami zvoľte požadovanú funkciu.

🕮Funkcie sa zobrazia, len ak je zasunutá karta MEMORY ROLL.

F50 Uložiť údaje
Uloženie údajov používateľov, časov a konfigurácií do pamäťového zariadenia (memory roll).

F51 Načítať údaje
Načítanie údajov používateľov, časov a konfigurácií z pamäťového zariadenia (memory roll).

🕮Po uložení a načítaní údajov možno kartu MEMORY ROLL vybrať.



SAVER.SK

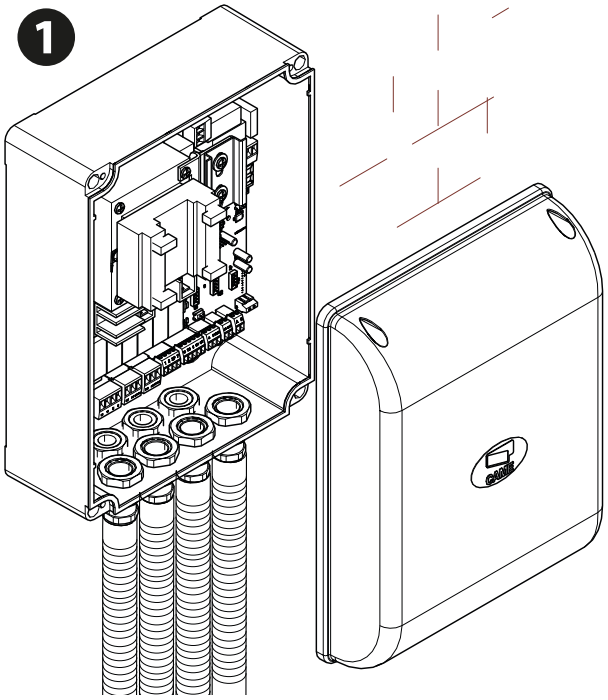
CHYBOVÉ A VÝSTRAŽNÉ HLÁSENIA

E1	Kalibrácia dráhy bola prerušená aktiváciou tlačidla STOP.
E2	Chyba nastavenia
E3	Chyba – porucha enkodéra
E4	Chyba – neúspešný servisný test
E7	Chyba prevádzkového času
E9	Prekážka zistená pri zatváraní
E10	Prekážka zistená pri otváraní
E11	Maximálny počet prekážok
E14	Chyba sériovej komunikácie
E15	Nekompatibilný diaľkový ovládač
E17	Chyba komunikácie bezdrôtového systému
E18	Chyba – bezdrôtový systém nie je nakonfigurovaný
C0	Káblový kontakt 1-2 (NC) je rozpojený
C1, C2, C3, C4	Káblové kontakty fotobuniek (NC) sú rozpojené.
C7, C8	Káblové kontakty bezpečnostných líšt (NC) sú rozpojené.
P0	Bezdrôtový rádiový kontakt STOP (NC) je rozpojený.
P1, P2, P3, P4	Bezdrôtové rádiové kontakty fotobuniek (NC) sú rozpojené.
P7, P8	Bezdrôtové rádiové kontakty bezpečnostných líšt (NC) sú rozpojené.
---	Riadiaca jednotka nemá naučenú dráhu

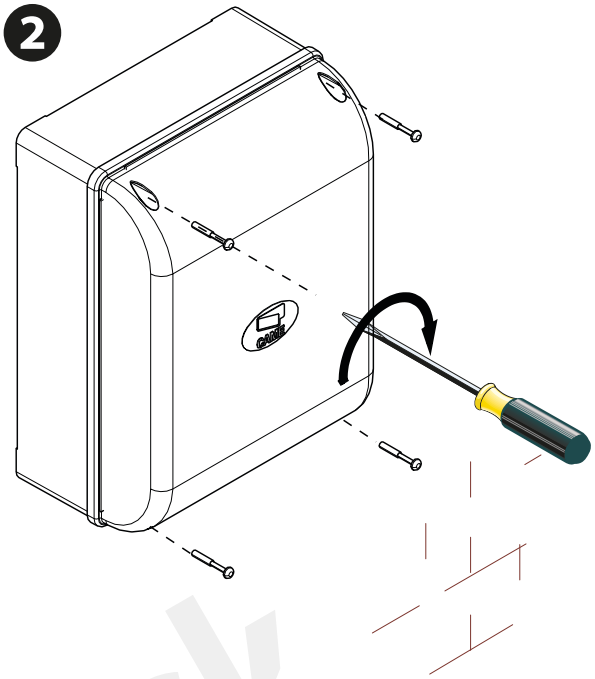
ZÁVEREČNÉ ÚKONY

📖Pred zatvorením krytu skontrolujte, či sú káblové priechodky utesnené, aby sa dovnútra nedostal hmyz a vlhkosť.

1



2



SAVER.sk

CAME

CAME

CAME S.P.A.
Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso – Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941